

SDB má 2 roky a oslava sa vydarila

V nedeľu 3. augusta 2014 sa zišli rodičia a deti Slovenskej detskej besedy, aby oslávili 2. výročie našej slovenskej školičky. A oslava to bola, ako sa patrí. Boli sme radi, že nás naši priatelia a členovia komunity prišli podporiť v hojnom počte a všetkým srdečne ďakujeme. Zavítalo aj mnoho vzácných hostí – Veľvyslanec Slovenskej republiky v Austrálii, Dr. Igor Bartho s manželkou, deti a rodičia zo Slovenskej školy pri Spolku Ľudovíta Štúra v Lavertone, delegácia z Poľskej školy Albion v Melbourne, ktorá nedávno oslávila 20 rokov založenia a Lenka Allen, predsedníčka Vodafestu. Riaditeľka školy Marta Kapustová všetkých krátko privítala.

Deti pripravili veselý program, ktorý začal "Ranným prebúdzaním" v podaní detí z najmladšej

škôlkárskej triedy s básničkami a pesničkami o budíku, rannej hygiene, kúhľom kikirikáni a kuriatkach. Takto nám predstavili, čo všetko sa v škole naučili. Po nich nasledovala ľudová hudba v podaní muzikantov z Lavertonu a krásne tance, ktoré rozvírili pestré kroje detí na pódiu. Pripravili veselú náladu pre divadlo v podaní detí zo SDB s názvom "Ženích pre slečnu myšku", počas ktorého sme sa dozvedeli, že kto za pecou sedí a neskúsi svet, nevidí ani to, čo má doma pod nosom, veľmi poučné a humorné.

Potom nám naši priatelia z Poľskej školy predviedli divadielko o zvieratkách a falošných priateľoch. Chlapci zo SDB ich



Učiteľky všetkých škôl a deti so vzácnou návštevou, veľvyslancom SR, Dr. Igorom Barthom.

vystriedali na pódiu s dynamickým futbalovým tancom, ktorý oživil naše spomienky na nedávne majstrovstvá sveta vo futbale v Brazílii, ale so slovenskou príchťou "Futbal to je super hra, futbal ten nás baví, keď ho hráme, tak sme všetci silní, šťastní, zdraví." Ešte si to občas aj doma pospevujú... Na záver detského programu vystúpili deti zo SDB s adaptáciou ľudových svadobných tancov "Lastovičky", ktoré nacvičovali počas tohto roku pod vedením Danky Slukovej z Lavertonu, ktorej touto cestou

/Dokončenie na str. 2/

MODLITBA ZA SLOVENSKO

/Milan Rúfus/

Viem jedno hniezdo.
Rád ho mám.
V ňom ako v Božej sieti
je mnoho otcov, mnoho mám
a mnoho, mnoho detí.
To hniezdo uvil Stvoriteľ.
A sám aj určil, komu,
koho tam pozve prebývať
do človečieho domu.

Viem jedno hniezdo.
Rád ho mám.
Hreje ma dňom i nocou,
vystlané mäkkou vpravou mám
a mozol'ami otcov.

Môj dobrý Bože,
zhliadni naň.
Stráž nám ho neustále.
A aspoň Ty ho, Veľký, chráň,
keď si ho stvoril malé.

/Dokončenie zo str. 1/

dakujeme za úsilie a čas strávený s deťmi v SDB a tešíme sa na jej návrat.

Program ukázal, že SDB skutočne už vyrástla z plienok, veď už máme 4 aktívne triedy (3 detské: škôlkársku, pod vedením dynamickej učiteľky Danky Bučkovej, predškolskú pod vedením Zuzky Martišovej a školskú, do veku 13 rokov, pod vedením hlavnej učiteľky, Ivetky Havrilovej. Dospelých učí Norika Kovarčíková. Touto cestou by sme sa chceli srdečne poďakovať našim učiteľkám. Veľmi si ceníme, že naše deti i dospelých vedú k láske k slovenskému jazyku a poznaniu našej kultúry.

V rámci programu sme sa taktiež dozvedeli viac o Slovenskom tábore na Phillip Island, ktorý sa bude konať od 14. do 16. novembra na Phillip Island a o Vodafeste, ktorý sa koná 22. novembra v Rakúskom klube v Heidelbergu. Všetci sú srdečne vítaní na oboch podujatiach.

Konzulárny deň

Počas celého popoludnia Ing. Ľubomíra Bárthová, z konzulárneho oddelenia veľvyslanectva SR, vykonávala konzulárne služby, ktoré boli prijaté veľmi pozitívne. Momentálne v Melbourne, po smrti p. Vojtecha Markuša, nemáme honorárneho konzula. Veľká vďaka za pomoc slovenskej komunite v Melbourne.

Oficiálny program ukončil veľvyslanec SR, Dr. Igor Bartho, srdečnými slovami o našej slovenčine a krajanoch, ktorí sa usilujú ju udržať v ďalekom svete. Ďakujeme za milé slová a podporu nielen morálnu, ale aj materiálnu, ktorá sa SDB dostáva zo Slovenska z Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí. Pri tejto príležitosti sa chceme poďakovať aj ostatným sponzorom SDB – Združeniu austrálskych Slovákov vo Viktórii (ZASV), Department of Education

and Early Childhood, Victoria a Victorian Multicultural Commission, the Office of Multicultural Affairs and Citizenship (OMAC) of the Department of Premier and Cabinet, Victoria.

Z podujatia sme všetci odchádzali veselo naladení, po chlebíčkoch a koláčoch a príjemných rozhovoroch. Takáto akcia sa nedá zorganizovať bez mnohých dobrovoľníkov, ktorí nezištne venovali svoj čas pred i počas podujatia a im patrí naša záverečná vďaka.

Školská rada SDB – Norika Kovarčíková, Gaby Aguiard, Norika Paludová, Lubica Babčáková. Tiež Dina Váňová, Inka Havrila, Miriam Fletcher, Martinka Kapustová, Roland Havrila, Jonathan Shannon, Andrejka Jírovcová. A všetci



Martinka Kapustová s tortou na oslavu – vlastná výroba.

rodičia a starí rodičia, ktorí prispeli k občeršteniu – ďakujeme.

*/Text: Gaby Aguiard,
Foto: Roland Havrila/*



Ranné vstávanie



Slovenská škola pri SSEŠ



Tancuj, tancuj, vykrúcaj...

Štátna Konferencia Komunitných Jazykových Škôl

/Komunitu jazykových škôl spája nielen jazyk ale i kultúrne tradície./

v Melbourne



Slovenská detská beseda v Melbourne, v zastúpení plne kvalifikovaných učiteliek Ivetky Havrilovej, Danky Bučkovej, Zuzky Martišovej i riaditeľky školy Marty Kapustovej, sa aj tento rok zúčastnila štátnej Konferencie Komunitných Jazykových škôl vo Viktórii, ktorá sa uskutočnila 5. júla 2014 v priestoroch RMIT Storey Hall v Melbourne.

Konferenciu otvoril pán Štefan Romaniw, exekutívny riaditeľ pre Komunitu Jazykových škôl. Privítal všetkých účastníkov a zdôraznil dôležitosť komunitných jazykových škôl nielen pre austrálsku, ale i pre celú svetovú spoločnosť. Podal nám užitočné informácie a ocenil obetavú a náročnú prácu každej komunity. Taktiež pripomenul, že komunitné jazykové školy spájajú jazyk a kultúrne tradície do jedného celku.

Na začiatku konferencie sme si taktiež vypočuli pána Matthew Guy, ministra pre plánovanie a organizáciu multikultúrnych problémov. Vyzdvihol fakt, že štát Viktória nepodporuje komunitné jazyky iba finančne, ale aj prispieva ku vzdelávaniu pre podporu výučby týchto jazykov.

Taktiež sme si vypočuli prezentáciu od Profesora Johna Hajka, riaditeľa výskumu pre viacjazyčnosť a kultúru. John zdôraznil dôležitosť jazykov a oboznámil nás s víziou do budúcnosti. Každý žiak začínajúci škôlku bude mať možnosť sa učiť jazyk od budúceho školského roku.

Program bol veľmi inšpirujúci a praktický. Učitelia i členovia komunitných škôl mali možnosť sa zapojiť osobne do praktických seminárov, ktoré boli zamerané na vyučovacie metódy. Počas krátkych prestávok mali taktiež možnosť

nadviazať nové styky, priateľstvá a hlavne si vymeniť množstvo cenných informácií o komunitných školách.

/Zuzana Martišová, Melbourne Júl 2014
Foto: ESAV a MK/



2. Konferencia českých a slovenských škôl

=Austrálie a Nového Zélandu=

v Melbourne
14.-15.6.2014

Po úspešnej konferencii, prvej v histórii, v auguste 2012 v Sydney sme sa tento rok stretli v Melbourne. Konferenciu poriadala Česká škola Melbourne pod vedením Zuzany Vasitch.

Na tohoročné stretnutie pricestovalo 20 zástupkýň škôl z Adelaide, Perthu, Sydney, Wellingtonu, Aucklandu a Taurangy, aby sa podelili o svoje skúsenosti,



navzájom si poradili, inšpirovali, ale sa aj osobne poznali a nadviazali priateľské vzťahy.

V sobotu doobeda sa mohli učiteľky zúčastniť a inšpirovať výukou v melbournskej škole. Učiteľku zo slovenkej školy Ivanku Pašovičovou sme v sobotu

popoludní uvítali v Slovenskej detskej besede. Konferencia v Sokole pokračovala prezentáciou jednotlivých škôl, ktorej sa zúčastnil Hon. konzul ČR Dr. Milan Kantor a zástupkyňa konzula v Sydney Š. P. Vamberová.

Večer sme sa zúčastnili neformálnej večere, kde diskusie pokračovali, rovnako ako aj v nedeľu dopoludnia, kedy bola konferencia ukončená.

Vďaka Zuzke Vasitchovej a Českej škole Melbourne za usporiadanie veľmi úspešného podujatia.



Kútik pre deti

Deň otcov – Pre zaujímavosť, Deň otcov sa vo svete oslavuje v priebehu celého roka, v Rusku už 23. februára., v južnej Európe a Švajčiarsku 19. marca, v Nemecku na Deň Nanebovstúpenia, v máji. Najviac krajín, včítane USA, osla-



vuje Deň otcov tretiu nedeľu v júni, Austrália a Oceánia si uctia otcov prvú nedeľu v septembri. Ako posledné v roku oslavuje Deň otcov Bulharsko, 26. decembra.

/Zdroj Wikipédia/



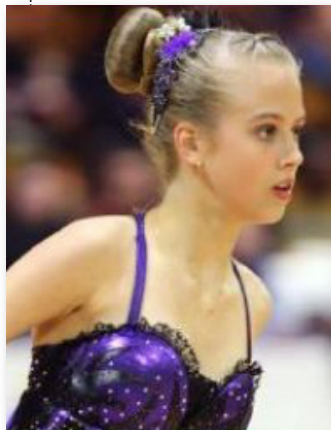
Anjeličku, môj strážničku

/Milan Rúfus/

Anjeličku, môj strážničku, stráž mi môjho ocka.
Mám ho rada. Keď ho vidím, zasvietia mi očka.
Viem, čo bude, keď mi občas položí dľaň na vlásy.
Tvrdá bude od roboty. Ale mäkká od lásky.

NICOLE SLOVAK majsterkou Austrálie v krasokorčuľovaní

Združenie austrálskych Slovákov vo Viktórii a slovenská komunita v Melbourne je právom hrdá na dcéru slovenských rodičov Zuzky a Jozefa Slovákovcov, aktívnych členov našej pospolitosti. Nicole oslávila svoje 14. narodeniny v máji tohto roku a práve nedávno sa vrátila z Majstrovstiev Austrálie v krasokorčuľovaní na kolieskových korčuľoch v Queenslande, kde v dňoch 6.-11. júla 2014 reprezentovala štát Viktória. A vrátila sa ako víťazka!



Na spomínanom šampionáte podľa slov Jodie Nelson, predsedníčky ASVI, Nicole ocenili prívlastkom "najnadanejším a najsľubnejším športovcom podujatia". Ďalej citujem z jej listu: "Toto ocenenie je vysoko uznávané a zároveň je aj

snom každého súťažiaceho. Nicole potvrdila dôveru výberovej komisie a zvíťazila v oboch kategóriách s vysokým náskokom v krasokorčuľovaní na kolieskových korčuľoch – voľnej jazde bez vekového obmedzenia. Na základe jej výsledkov vybrali Nicole reprezentovať Austráliu na Majstrovstvách Oceánie 2015. Za jej nesmierne úsilie, obetavosť a športovú čestnosť je Nicole vysoko uznávanou členkou Austrálskej obce krasokorčuľovania na kolieskových korčuľoch. Má veľký potenciál v našom športe a prajeme jej veľa šťastia v úsilí o postup na majstrovstvá sveta," uzatvára vo svojom liste pani Jodie Nelson.

Všetky predchádzajúce úspechy Nicole Slovákovej ocenilo Združenie austrálskych Slovákov vo Viktórii diplomom Za vzornú reprezentáciu Slovákov v Austrálii, ktorý jej odovzdal v decembri 2013 Dr. Igor Bartho, veľvyslanec SR v Canberre, pri príležitosti stretnutia slovenskej pospolitosti na Mikulášskom pikniku v Melbourne.

*/Marta Kapustová,
Portál pre Slovákov žijúcich v zahraničí/*

Oslava Dňa Slovákov žijúcich v zahraničí, v Melbourne

Dážď a pochmúrne zimné počasie neodradilo vyše 60 krajanov, aby sa v nedeľu 6. júla 2014 zišli v reštaurácii Heart of Europe – Srdce Európy, oslávili Deň Slovákov žijúcich v zahraničí a pripomenúť si sviatok Sv. Cyrila a Metóda.

Pri počúvaní výbornej slovenskej ľudovej muziky v podaní detí rodiny Rauzovej, slovenských jedlách a dobrom pive sme zabudli kde sa nachádzame. Slováci z rôznych kútov Melbourne mali možnosť stretnúť priateľov, porozprávať sa o radoostiach a starostiach života ďaleko vo svete.



Priadky v Slovenskom dome Ľ. Štúra v Lavertone.



Šikovné kuchárky – Anka Beljani, Romana Bešková, Mária Šimák Bílek, Anna Guljaš.

V sobotu 2. augusta sa v Slovenskom dome v Lavertone konali tradičné priadky, ktoré boli tento rok netradičné.

Hlavné poriadateľky priadok Anka Boldišová a Elenka Lomenová sú v súčasnosti vo Vojvodine a tak predseda Spolku Andy Guljaš pripravil premietanie o slovenských dedinkách a komunitách vo Vojvodine. Veľkou atrakciou boli lepníky alebo ako ich na Slovensku volajú langoše a výborné šišky s jahodovou penou. Na týchto si pochutil aj veľvyslanec SR Dr. Igor Bartho s manželkou, ktorí prijali pozvanie spolku.

/Foto SSLŠ a LB/

Slovenský architekt **LADISLAV HUDEC** postavil prvý mrakodrap v Šanghaji

Slováci
vo svete

Architekt Wu-ta-kche postavil prvé mrakodrapy v Šanghaji. Jeho dvadsaťdvaposchodový Park Hotel spojený s bankou, ktorý dokončil v roku 1934, bol desaťročia najvyššou budovou postavenou mimo územia Severnej Ameriky. A vyššia budova vyrástla v Šanghaji až v roku 1983. Pod čínskym menom Wu-ta-kche poznala nielen Čína architekta Ladislava Hudeca.

Park Hotel – prvú výškovú budovu v Šanghaji financovali štyri šanghajské banky.

Najväčší zahraničný architekt pôsobil tridsať rokov v Šanghaji, kde postavil viac ako šesťdesiat objektov. Tretina jeho stavieb je na listine chránených čínskych historických pamiatok.

Ladislav Hudec, architekt

Ladislav Hudec sa narodil 8. januára 1883 v Banskej Bystrici ako najstaršie zo šiestich detí podnikateľa a staviteľa Juraja Hudeca. Otec ho zasvätil do tajov staviteľstva, kresliť sa učil u popredného maliara Dominika Skuteckého. V roku 1914 absolvoval štúdium architektúry na Uhorskej kráľovskej



technickej univerzite v Budapešti. Po vypuknutí vojny musel ako dôstojník rakúsko-uhorskej armády narukovať. Pri ústupe vojsk padol v roku 1916 do zajatia.

Zo zajateckého tábora na západnej Sibíri sa mu podarilo aj s bratom Gejzom ujsť. O jeho dvojročnom putovaní do Šanghaja sa nevie nič, ani o osude jeho brata.

Navrhoval kluby, nemocnice, školy, kostoly, banky aj domy. K priekopníckym dielam moderny patrí aj Hudecov luxusný Grand Theater, nazývaný prvým kinom Ďalekého východu.

Ladislav Hudec hovoril piatimi jazykmi, vraj sa aj s manželkou naučil i po čínsky.

Utekať musel Ladislav Hudec ešte raz. Po tridsiatich rokoch, keď svojou tvorbou výrazne pomohol pri premene Šanghaja na Paríž východu. Po skončení občianskej vojny v Číne ho uväznila víťazná armáda. V roku 1947 sa mu podarilo ujsť aj s rodinou do Švajčiarska. Cestoval po Taliansku a Grécku, pracoval ako poradca pri úprave okolia Vatikánu. Neskôr sa presťahoval do Spojených štátov amerických. Na uni-

verzite v Berkeley získal profesúru. Architektonickú tvorbu však už v tom čase zavesil na klinec. Zomrel v Kalifornii 14. júna 1958.

Posledným želaním Ladislava Hudeca bolo, aby jeho pozostatky previezli na Slovensko. Stalo sa tak v roku 1970. Pochovaný je na evanjelickom cintoríne v Banskej Bystrici.

V júni t. r. otvorili známy Zelený dom z roku 1938, ktorý mal v Šanghaji ako prvý výťah a klimatizáciu. Na úžasné dielo Slováka čakali ľudia v 300-metrovom rade!



Zelený dom je považovaný za jednu z perál Šanghaja a v tridsiatych rokoch ho považovali za špičku medzi luxusnými rezidenciami Ďalekého východu. Vila má rozlohu 500 m², má tanečnú a banketovú sálu, herňu na biliard a šach a opaľovací salón pod strechou.

/Prebraté: Pravda, čas.sk/

SLOVENSKÝ PREZIDENT, víťaz prezidentských volieb 2014

Andrej Kiska zložil prezidentský sľub 15. júna 2014 po tom, ako vyhral II. kolo prezidentských volieb, ktoré sa uskutočnilo 29. marca. Narodil sa 2. februára 1963 v Poprade – Sp. Sobote v rodine učiteľov. Je druhýkrát ženatý, má 4 deti. Na vlastnej stránke andrej-kiska.sk sa charakterizuje ako filantrop a manažér. Keď v roku 1986 ukončil Elektrotechnickú fakultu Slovenskej technickej univerzity v Bratislave, zamestnal sa ako projektant v spoločnosti Naftoprojekt v Poprade. V 1990 emigroval do USA, kde pracoval na stavbách a benzínovej pumpe. Neskôr založil spoločnosti Tatra-credit, Triangel a Quatro. V roku 2005 svoje podiely v týchto spoločnostiach odpredal VÚB banke. O rok



neskôr založil charitatívnu organizáciu Dobrý Anjel. Tá sa venuje pomoci rodinám s deťmi, ktoré sa kvôli ťažkej chorobe dostali do stavu finančnej núdze. Na vykrytie prevádzkových nákladov organizácie venoval Kiska čiastku jeden milión eur. V roku 2006 Kiska zároveň získal ocenenie Manažér roka časopisu TREND. Rok 2011 sa v jeho živote spála so ziskom Krištáľového krídla za filantropiu a založením nadačného fondu Dobrý Anjel v Českej republike. Oznámenie kandidovať v prezidentských voľbách v roku 2014 oznámil v októbri 2012. Koncom mája 2013 sa z tohto dôvodu vzdal funkcie predsedu správnej rady v organizácii Dobrý Anjel.

/Foto: Reuters, TASR, SITA/

Kalendár plánovaných podujatí september – december 2014

4. október	Výročná členská schôdza St. Gregory School Hall, Williamsons Road, Doncaster	16:00 – – 17:00 hod.	
4. október	Slovenská zábava s večerou St. Gregory School Hall, Williamsons Road, Doncaster	19:00 – – 24:00 hod.	
2. november	Slovenský piknik pri guláši Ruffey Lake Park, Docaster	Od 11:00	
14. – 16. november	Slovenský tábor Philip Island Intenzívna výuka slovenčiny pre deti a dospelých	od 18:00 14. novembra do 14:00 16. novembra	
22. november	VODAFEST slovenský a český festival, Austrian Club Heidelberg	Vid' oznam	
6. december	Slovenský Mikulášsky piknik Ruffey Lake Park, Doncaster	Od 11:00	
sobota	Slovenská detská beseda , Pod záštitou ÚSZZ a ZASV Hawthorn Community House, 32 Henry Street, Hawthorn	14:30 – – 17:30 hod.	

Zo stola výboru ZASV

Na poslednej schôdzi výboru sme vyhodnotili naše posledné podujatia, schválili dátum na Výročnú členskú schôdzu, prejednali naše budúce činnosti.

Výročná členská schôdza ZASV sa bude konať 4.10.2014 o 16.00 v St. Gregory School Hall, Williamsons Road, Docaster.

Od 19.00 bude Slovenská zábava s večerou a európskym pivom. Pečené domáce klobásy, šaláty a slovenské koláče, rovnako ako aj dobrá spoločnosť kamarátov doplní príjemný večer.

Ďakujeme slovenskej komunite za veľkú podporu účasťou na koncerte a oslave 2. výročia založenia SDB.

OZNAMY

VYSIELANIA SLOVENSKÉHO RÁDIA SBS V AUSTRÁLII:

Slovenské vysielanie je dostupné na celoaustrálskom digitálnom okruhu na stanici SBS 3, každý piatok od 15. hodiny, 60 min. týždenne. Počuť nás budete môcť cez digitálny prijímač (rozhlas alebo TV) a internet (www.sbs.com.au/slovak).

WEBSTRÁNKA VELVYSLANECTVA:

www.mzv.sk/canberra je naďalej hlavnou stránkou,

ktorú veľvyslanectvo aktualizuje a nachádzajú sa na nej dôležité informácie. Všetky konzulárne záležitosti prosím adresujte na adresu: cons.canberra@mzv.sk

BLAHOŽELANIE

Slovenská detská beseda blahoželá našej učiteľke folklórneho tanca Danke Slukovej a Palkovi Slukovi pri narodení prvého dieťaťa. Samko bol srdečne uvítaný na svet 29. júla 2014, vážil 3.2kg a meral 51cm. Prajeme pevné zdravie.

HERMINA SOKOLOVÁ – rozlúčka



Milí krajanovia, 20. júna 2014 sme sa rozlúčili s pani Hermínou Sokolovou, maminkou Elenky Szabovej.

“Ako spokojne žila, tak ticho odišla. Kto poznal Hermínku v kruhu rodinného tepla, ten chápe bolesť Elenky, Imriška, Richarda a Imiho. Zapálime za teba sviečku, a budeme sa modliť, aby Ťa jej svetlo sprevádzalo všade tam, kde vkročíš. Budeš v našich srdciach a ďakujeme Ti, že si tu medzi nami bola.”

/Úryvok z eulogy Terky Královej/

Pozvánka na výročnú členskú schôdzu Združenia austrálskych Slovákov vo Viktórii a slovenskú tanečnú zábavu

Dňa 4 októbra 2014 sa v St. Gregory School Hall, Williamsons Road, Docaster bude konať:

Výročná členská schôdza ZASV od 16.00 hod. do 18.00 hod.

Slovenská tanečná zábava s večerou a európskym pivom **od 19.00 hod.** Podávať sa budú pečené domáce klobásy, šaláty a slovenské koláče, rovnako ako aj dobrá spoločnosť kamarátov doplní príjemný večer.

Vstupné: \$15 (\$10 zľava pre študentov, penzistov, deti do 15 rokov a členov ZASV)

Večera: \$15

Adresa: St. Gregory School Hall, 71 Williamsons Road, Doncaster VIC 3108



SLOVENSKÁ DETSKÁ BESEDA
V MELBOURNE
ORGANIZUJE

2. SLOVENSKÝ TÁBOR



CYC The Island, Cowes, Phillip Island
Víkend 14 – 16 november 2014

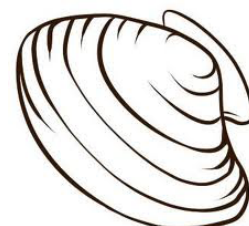
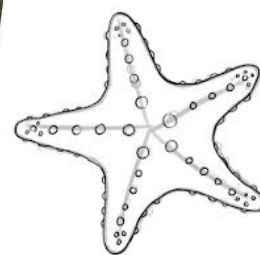
- tábor je určený pre deti, rodičov a priateľov Slovenskej detskej besedy v Melbourne
- program tábora je zameraný na intenzívne precvičovanie a zdokonaľovanie slovenského jazyka hravou formou pod vedením kvalifikovaných učiteliek, upevňovanie vzájomných priateľstiev a na športové aktivity
- ubytovanie so soc. zariadením na 4-6 posteľovej izbe
- deti do 18 rokov sa môžu zúčastniť iba v doprovode aspoň jedného rodiča resp. zákonného zástupcu
- účastníci tábora majú zabezpečené stravovanie 5x denne
- príchod do tábora je v piatok 14. novembra 2014 o 18.00 h
- doprava individuálna

Bližšie informácie a prihlášky:

Lubica Babcakova 0433 042 333

Marta Kapusta 0437 699 690

slovaklittleschool@gmail.com



Správa Šumavy Vás pozýva na tradičnú
Svätováclavskú Púť'

ktorá sa bude konať **v nedeľu 28. septembra 2014**
Miesto konania: Šumava – Peksa Park 46 Locks
 Way Belgrave South (Mel 84 J5)

Učastníci v ľudových krojoch su vítaní.

Pre poobedňajšie spestrenie programu bude do
 tanca hrať živá hudba.

Poznámka: Obed sa bude podávať od 12.00.

Slovenská Detská Beseda

Pravidelné vyučovanie *slovenského jazyka*
 pre deti aj dospelých prebieha v priestoroch
Hawthorn Community House,

32 Henry Street, Hawthorn

Deti: 8 sobôt za štvrt'rok,
 od 15.2.2014 do 12.4.2014

Čas: 14:30 – 17:15 hod.

Hodiny slovenského jazyka pre
 dospelých: 4 soboty za štvrt'rok

Čas: 15:30 – 17:00 hod.

Informácie a prihlášky:

Nora Kovarčíková, tel. 03-99955632

Marta Kapustová, mobil 0437-699690

Email: slovaklittleschool@gmail.com

**Radi vás všetkých privítame
 a tešíme sa do skorého videnia!**



Travel Agency established in 1989.

Post Card



Call Olinka from Concept
 Tours for any of your
 travel requirements.

Phone: 03 9546 7787
 Mobile: 0414 980 381

Email address: olina@concepttours.com.au

Concept Tours

Shop 7/879

Springvale Road

Mulgrave Vic. 3170

Slovenské zvesti sú vydávané za podpory Úradu pre
 Slovákov žijúcich v zahraničí. Dary na produkciu Slovenských
 zvestí sú vítané. Zodpovedný – Výbor ZASV. Grafická
 úprava – Monika Papiernik. Náklad 250 výtlačkov. Ročník III



VODAFEST
 CZECH AND SLOVAK FESTIVAL

22 November 2014
 11am - 5pm



- **Sample different varieties of Czech beer**
- **Taste delicious Czech & Slovak cuisine**
- **Experience folk traditions & performances**



Austrian Club

90 Sheehan Rd Heidelberg West

Festival campaign design by Blick Creative
 DESIGN | WEB | PRINT | MARKETING

facebook.com/VodaFest
 twitter.com/vodafest

**Noví
 imigranti,
 deti a ich
 rodiny!!!**

Slovenčina (Čeština/Angličtina)

Dvojazyčná pomoc pre deti
 v Melbourne

- Pomoc deťom s adaptáciou sa v školských zariadeniach
- Dvojazyčná profesionálna pomoc
- Jazyková a kultúrna podpora
- Noví emigranti, deti a ich rodiny
- Rodiny učiace sa nový jazyk



Viac informácií nájdete
 na číslach:

Mob: 0423 776121

Tel: 9401 5745

Konzultant: Iveta Havrila

Alebo na web stránke:

fka CHILDREN'S
 SERVICES INC



www.fka.com.au

ZASV a SDB hľadajú
 kvalifikované učiteľky materskej školy
 a prvého stupňa základnej školy.

Informácie:

slovaklittleschool@gmail.com

/Inzerovanie v Zvestiach: Cena bežného inzerátu je stanovená na \$10/publikovanie v 1 čísle. Komunitné oznamy budú inzerované zdarma./